

Edizzjoni Provviżorja

SENTENZA TAL-QORTI TAL-ĠUSTIZZJA (Id-Disa' Awla)

11 ta' Ġunju 2020 (*)

“Rinviju għal deċiżjoni preliminari – Taxxa fuq il-Valur Miżjud (VAT) – Direttiva 2006/112/KE – Artikolu 2(1)(?) – Kamp ta' applikazzjoni – Tranżazzjonijiet taxxabbli – Provvista ta' servizzi mwettqa bi ʔlas – Kumpens imʔallas fil-kaʔ ta' nuqqas ta' osservanza, mill-klijenti, tal-perijodu minimu ta' impenn kuntrattwali – Klassifikazzjoni”

Fil-Kawża C-43/19,

li għandha bʔala suʔġett talba għal deċiżjoni preliminari skont l-Artikolu 267 TFUE, imressqa mit-Tribunal Arbitral Tributário (Centro de Arbitragem Administrativa) (il-Qorti tal-Arbitraġġ Fiskali (ʔentru ta' Arbitraġġ Amministrattiv), il-Portugall), permezz ta' deċiżjoni tat-2 ta' Jannar 2019, li waslet fil-Qorti tal-Ġustizzja fl-24 ta' Jannar 2019, fil-proċedura

Vodafone Portugal – Comunicações Pessoais, SA

vs

Autoridade Tributária e Aduaneira,

IL-QORTI TAL-ĠUSTIZZJA (Id-Disa' Awla),

komposta minn S. Rodin, President tal-Awla, D. Šváby u K. Jürimäe (Relatur), Imʔallfin,

Avukat ʔenerali: G. Pitruzzella,

Reʔistratur: M. Ferreira, amministratur prinʔipali,

wara li rat il-proċedura bil-miktub u wara s-seduta tat-30 ta' Jannar 2020,

wara li kkunsidrat l-osservazzjonijiet ippreʔentati:

- għal Vodafone Portugal – Comunicações Pessoais, SA, minn S. Fernandes de Almeida, J. Lobato Heitor u A. Costa, advogados,
- għall-Gvern Portugiż, minn L. Inez Fernandes, T. Larsen, R. Campos Laires u P. Barros da Costa, bʔala aʔenti,
- għall-Gvern Irlandiż, minn J. Quaney u M. Browne, bʔala aʔenti, assistiti minn N. Travers, SC,
- għall-Gvern tar-Renju Unit, minn Z. Lavery, bʔala aʔent, assistita minn E. Mitrophanous, barrister,
- għall-Kummissjoni Ewropea, inizjalment minn L. Lozano Palacios u A. Caeiros, sussegwentement minn L. Lozano Palacios u I. Melo Sampaio, bʔala aʔenti,

wara li rat id-deċiżjoni, meʔuda wara li nstema' l-Avukat ʔenerali, li l-kawża tinqata' mingʔajr

konklużjonijiet

tagħti l-preżenti

Sentenza

1 It-talba għal deċiżjoni preliminari tirrigwarda l-interpretazzjoni tal-Artikolu 2(1)(?) kif ukoll tal-Artikoli 9, 24, 72 u 73 tad-Direttiva tal-Kunsill 2006/112/KE tat-28 ta' Novembru 2006 dwar is-sistema komuni ta' taxxa fuq il-valur miżjud (l-U 2006, L 347, p. 1, rettifika fil-l-U 2007, L 335, p. 60, iktar 'il quddiem id-“Direttiva dwar il-VAT”).

2 Din it-talba tressqet fil-kuntest ta' kawża bejn Vodafone Portugal – Comunicações Pessoais, SA (iktar 'il quddiem “Vodafone”) u l-Autoridade Tributária e Aduaneira (l-Awtorità tat-Taxxa u tad-Dwana, il-Portugall), dwar l-awtolikwidazzjoni tat-taxxa fuq il-valur miżjud (TVA) fir-rigward tax-xahar ta' Novembru 2016.

Il-kuntest ʔuridiku

Id-dritt tal-Unjoni

3 L-Artikolu 2(1)(?) tad-Direttiva dwar il-VAT jipprevedi li huma sużżetti għall-VAT “il-provvista ta' servizzi bi ʔlas fit-territorju ta' Stat Membru minn persuna taxxabbli li ta'ixxi b'ala tali”.

4 L-Artikolu 9(1) ta' din id-direttiva jipprovdi li:

“1. ‘Persuna taxxabbli’ għandha tfisser kull persuna li, b'mod indipendenti, twettaq fi kwalunkwe post kwalunkwe attività ekonomika, ikun x'ikun l-iskop jew ir-riżultati ta' dik l-attività.

Kwalunkwe attività ta' produttori, kummerġanti jew persuni li jagħtu servizzi, inklużi attivitajiet fil-minjieri u fl-agrikoltura u attivitajiet fil-professjonijiet, għandhom jitqiesu b'ala ‘attività ekonomika’. L-isfruttament ta' proprjetà tanżibbli jew intanżibbli għal skopijiet ta' d'ul minnha fuq ba' i kontinwa għandha b'mod partikolari titqies b'ala attività ekonomika.”

5 L-Artikolu 24 tal-imsemmija direttiva jipprovdi:

“1. ‘Provvista ta' servizzi’ għandha tfisser kwalunkwe operazzjoni li ma tikkostitwix provvista ta' merkanzija.

2. ‘Servizzi ta' telekomunikazzjoni’ għandha tfisser servizzi li għandhom x'jaqsmu mat-trasmissjoni, il-ruż jew id-d'ul ta' sinjali, kliem, figuri u sejjes jew tagħrif ta' kull natura bil-fil, bir-radju, strumenti tal-vista jew b'sistemi oħra elettro-manjeti, inkluż it-trasferiment jew l-assenjażjoni tad-dritt li tiżi użata l-kapażità ta' din it-trasmissjoni, d'ul jew ruż, bl-inklużjoni tad-disposizzjoni ta' aqess għan-networks ta' informazzjoni globali.”

6 L-Artikolu 64(1) tal-istess direttiva jipprovdi:

“Fejn din twassal għal dikjarazzjonijiet sużżessivi ta' kont jew ʔlasijiet sużżessivi, il-provvista ta' merkanzija [...] jew il-provvista ta' servizzi għandhom jitqiesu b'ala kompluti ma' l-iskadenza tal-perijodi li għalihom jirrelataw dawn id-dikjarazzjonijiet ta' kont jew ʔlasijiet.”

7 L-Artikolu 72 tad-Direttiva dwar il-VAT huwa redatt kif ʔej:

“Għall-finijiet ta' din id-Direttiva, ‘valur tas-suq miftu’ għandha tfisser l-ammont s' i li, sabiex jakkwista l-merkanzija jew is-servizzi konġernati, klijent fl-istess stadju ta' kummerġalizzazzjoni b' al dak li fih iseż il-forniment ta' merkanzija jew servizzi, ikollu j'allas, fil-mument ta' dak il-

forniment u ta' t kondizzjonijiet ta' kompetizzjoni għusta, lil fornitur mhux relatat miegħu fit-territorju ta' l-Istat Membru li fih il-forniment ikun taxxabbli.

Fejn ma jista' ji' a għertat l-ebda forniment ta' merkanzija jew servizzi komparabbli, 'valur tas-suq miftu' għandha tisser dan li għej:

1) fir-rigward ta' merkanzija, ammont li ma jkunx inqas mill-prezz tax-xiri tal-merkanzija jew ta' merkanzija simili jew, fin-nuqqas ta' prezz tax-xiri, il-prezz tal-kost, determinat fil-mument tal-forniment;

2) fir-rigward ta' servizzi, ammont li ma jkunx inqas mill-ispiża s'għall-persuna taxxabbli biex tforni s-servizz."

8 L-Artikolu 73 ta' din id-direttiva jipprovdi:

"Fir-rigward tal-provvista ta' merkanzija jew servizzi, minbarra kif imsemmi fl-Artikoli 74 sa 77, l-ammont taxxabbli għandu jinkludi dak kollu li jikkostitwixxi għal miksub jew li għandu jinkiseb mill-fornitur, għall-provvista, mill-konsumatur jew parti terza, inklużi s-sussidji marbuta direttament mal-prezz tal-provvista."

Id-dritt Portugiż

Il-Kodiċi tal-VAT

9 Skont l-Artikolu 1(1)(a) tal-Código do Imposto sobre o Valor Acrescentado (Il-Kodiċi tat-Taxxa fuq il-Valur Miżjud, iktar 'il quddiem il-"Kodiċi tal-VAT"), huma su għall-VAT il-kunsinni ta' o għetti u l-provvisti ta' servizzi mwettqa fit-territorju nazzjonali, bi għal, minn persuna taxxabbli li ta'ixxi b'għala tali.

10 L-Artikolu 4(1) tal-Kodiċi tal-VAT jipprevedi li huma meqjusa b'għala provvisti ta' servizzi t-tranżazzjonijiet imwettqa bi għal li la jikkostitwixxu kunsinni, la akkwisti intra-Komunitarji, u lanqas importazzjonijiet ta' o għetti.

11 L-Artikolu 16(6)(a) tal-Kodiċi tal-VAT jipprovdi:

"Fl-ammont taxxabbli msemmi fil-paragrafu ta' qabel dan ma għandhom ji' inklużi l-elementi li għejjin:

a) l-interessi għall-għal iddifferit tal-korrispettiv u s-somom ri għevuti b'għala kumbens ikkonstatat b'mod għudizzjarju, għan-nuqqas ta' osservanza totali jew parzjali ta' obbligi".

Il-Li għi dwar il-Komunikazzjonijiet Elettroniġi

12 Il-lei n.o 5/2004, das comunicações electrónicas (il-Li għi Nru 5/2004, dwar il-Komunikazzjonijiet Elettroniġi), tal-10 ta' Frar 2004 (*Diário da República I*, Serje I-A, Nru 34, tal-10 ta' Frar 2004), kif emendata bil-lei n.o 15/2016 (il-Li għi Nru 15/2016), tas-17 ta' għunju 2016 (*Diário da República*, l-Ewwel Serje, Nru 115, tas-17 ta' għunju 2016) (iktar 'il quddiem il-"Li għi dwar il-Komunikazzjonijiet Elettroniġi"), fl-Artikolu 47(1) u (2)(c) tagħha tipprovdi:

"1. L-impri għi li joffru networks ta' komunikazzjonijiet pubbli għi jew servizzi ta' komunikazzjonijiet elettroniġi a għessibbli għall-pubbliku huma obbligati qiegħdu għad-dispo għizzjoni tal-pubbliku, kif ukoll ta' kull min juri l-intenzjoni li jikkonkludi kuntratt ta' provvista ta' servizzi pprovduti minnhom, informazzjoni adegwata, trasparenti, paragunabbli u a għornata dwar it-termini u l-kundizzjonijiet abitwali fil-qasam tal-a għess u tal-u għu tas-servizzi li huma jipprovdu lill-utenti finali u lill-

konsumaturi, u dan filwaqt li jippre?i?aw fid-dettall il-prezzijiet tag?hom u oneri o?ra, kif ukoll, jekk ikun il-ka?, dawk relatati max-xoljiment tal-kuntratti.

2. G?all-finijiet tal-applikazzjoni tal-paragrafu ta' qabel dan, dawn l-impri?i g?andhom jippubblikaw [...] l-informazzjoni li ?ejja, liema informazzjoni g?andha wkoll ti?i pprovduta minn qabel lil kull min ikollu l-intenzjoni jikkonkludi kuntratt ta' provvista ta' servizzi mag?hom:

[...]

c) il-prezzijiet normali, billi ji?u ppre?i?ati l-ammonti dovuti g?al kull wa?da mill-provvisti ta' servizzi u l-kontenut ta' kull element tal-prezz, li jkunu jkopru b'mod partikolari:

i) l-oneri marbuta mal-attivazzjoni tas-servizz u g?all-a??ess, g?all-u?u u g?all-?estjoni (handling);

ii) l-informazzjoni ddettaljata dwar l-iskonti normali applikati u s-sistemi tariffarji spe?jali jew spe?ifi?i, u l-oneri addizzjonali eventwali;

iii) l-ispejje? marbuta ma' tag?mir terminali mikri jew li tieg?u il-klijent isir proprjetarju;

iv) l-oneri li jirri?ultaw mix-xoljiment tal-kuntratt, inklu? ir-restituzzjoni ta' tag?mir jew penali g?ax-xoljiment anti?ipat fuq l-inizjattiva tal-abbonati".

13 L-Artikolu 48 tal-Li?i dwar il-Komunikazzjonijiet Elettroni?i jipprovdi:

"1. Bla ?sara g?al-le?i?lazzjoni applikabbli g?all-protezzjoni tal-konsumatur, fir-rigward tal-offerta ta' networks ta' komunikazzjonijiet pubbli?i jew ta' servizzi ta' komunikazzjonijiet elettroni?i a??essibbli g?all-pubbliku g?andu ji?i konklud? kuntratt li b'mod obbligatorju g?andu jinkludi, b'mod ?ar, e?awrjenti u a??essibbli fa?ilment, l-elementi li ?ejjin:

...

g) it-tul tal-kuntratt, il-kundizzjonijiet ta' ti?did, ta' sospensjoni u ta' interruzzjoni tas-servizzi u l-kundizzjonijiet ta' ti?did, ta' sospensjoni u ta' xoljiment tal-kuntratt;

...

2. L-informazzjoni dwar it-tul tal-kuntratti, inklu?i l-kundizzjonijiet tat-ti?did tag?hom u tax-xoljiment tag?hom, g?andha tkun ?ara, li wie?ed ikun jista' jinduna biha, imqieg?da g?ad-dispo?izzjoni fuq mezz li jservi g?al ?mien twil, u g?andha tinkludi l-indikazzjonijiet li ?ejjin:

a) l-eventwali perijodu ta' fedeltà tal-klijent, li l-e?istenza tieg?u tiddependi mill-g?oti ta' kwalunkwe vanta?? lill-konsumatur, identifikat u kkwantifikat, asso?jat mas-sussidjar tat-tag?mir terminali, mal-installazzjoni u mal-attivazzjoni tas-servizz jew ma' kundizzjonijiet promozzjonali o?ra;

b) l-ispejje? eventwali marbuta mal-portabbiltà ta' numri u identifikaturi o?ra,

c) l-ispejje? eventwali li jirri?ultaw mix-xoljiment anti?ipat tal-kuntratt matul il-perijodu ta' fedeltà, fuq l-inizjattiva tal-abbonat, b'mod partikolari wara l-irkupru ta' spejje? asso?jati mas-sussidjar tat-tag?mir terminali, mal-installazzjoni u mal-attivazzjoni tas-servizz jew ma' kundizzjonijiet promozzjonali o?ra.

...

4. L-impri?i li joffru networks u/jew servizzi ta' komunikazzjonijiet elettronici?i ma jistg?ux jopponu g?at-terminazzjoni tal-kuntratti fuq l-inizjattiva tal-abbonati, g?ar-ra?uni li je?isti perijodu ta' fedeltà, u lanqas ma jistg?u jirrikjedu l-?las ta' xi oneri g?all-ksur ta' perijodu ta' fedeltà jekk huma ma jkollhomx il-prova tal-manifestazzjoni tar-rieda tal-konsumatur, imsemmija fil-punt ta' qabel dan.

[...]

11. Matul il-perijodu ta' fedeltà, l-ammonti li l-abbonat ikollu j?allas meta jxolji l-kuntratt ma jistg?ux je??edu l-ispejje? sostnuti mill-fornitur waqt l-installazzjoni tas-servizz, u l-?bir ta' kwalunkwe somma b?ala indennizz jew kumpens huwa pprojbit.

12. L-ammonti ffatturati g?ax-xoljiment anti?ipat tal-kuntratt li jkollu perijodu ta' fedeltà, fuq l-inizjattiva tal-abbonat, g?andhom ikunu proporzjonali g?all-vanta?? li jkun ing?atalu u li jkun ?ie identifikat u kkwantifikat fil-kuntratt konklu? u g?aldaqstant ma jistg?ux awtomatikament jikkorrispondu g?at-total tal-valur tal-provvisti li jkun fadal jing?ataw fid-data tax-xoljiment.

13. G?all-finijiet tad-dispo?izzjonijiet tal-paragrafu ta' qabel dan, fil-ka? ta' sussidjar tat-tag?mir terminali, l-ammonti ffatturati g?andhom ji?u kkalkolati skont il-le?i?lazzjoni applikabbli u, fil-ka?ijiet l-o?ra, dawn ma jistg?ux je??edu l-valur tal-vanta?? mog?ti li, b'mod *prorata* g?at-tul stabbilit tal-kuntratt, ikun fadal ji?i rkuprat mill-impri?a li tipprovdi s-servizz fid-data tad-d?ul fis-se?? tax-xoljiment anti?ipat.”

14 L-Artikolu 52-A tal-Li?i dwar il-Komunikazzjonijiet Elettronici?, intitolat “Sospensjoni u tmiem tas-servizz ipprovdut lill-konsumaturi abbonati”, jipprovdi:

“1. Fil-kuntest tal-provvista ta' servizzi lil abbonati li huma konsumaturi, l-impri?i li joffru networks ta' komunikazzjonijiet pubbli?i jew servizzi ta' komunikazzjonijiet elettronici?i a??essibbli g?all-pubbliku, fl-assenza ta' ?las tal-ammonti msemmija fuq il-fattura, g?andhom jibag?tu avvi? lill-konsumatur fejn ituh terminu addizzjonali g?all-?las ta' 30 jum ta?t piena ta' sospensjoni tas-servizz u, eventwalment, ta' xoljiment awtomatiku tal-kuntratt, skont il-paragrafi (3) u (7) rispettivament.

[...]

3. L-impri?i li joffru networks ta' komunikazzjonijiet pubbli?i jew servizzi ta' komunikazzjonijiet elettronici?i a??essibbli g?all-pubbliku g?andhom b'mod obligatorju, fi ?mien g?axart'ijiem mill-iskadenza tat-terminu addizzjonali previst fil-paragrafu 1, jissuspendu s-servizz g?al perijodu ta' 30 jum jekk, ladarba dan it-terminu addizzjonali jintemm, il-konsumatur ma jkunx g?adu ?allas jew ma jkunx ikkonkluda ftehim ta' ?las bil-miktub mal-impri?a, bil-g?an li jirregolarizza s-somom dovuti.

[...]

7. Mal-iskadenza tal-perijodu ta' 30 jum ta' sospensjoni, jekk il-konsumatur ma jkunx ?allas l-ammonti kollha dovuti jew jekk ma jkun ikkonkluda ebda ftehim ta' ?las bil-miktub, il-kuntratt jitqies b?ala xolt awtomatikament.

8. Ix-xoljiment previst fil-paragrafu ta' qabel dan ise?? bla ?sara g?all-?bir ta' somma b?ala indennizz jew b?ala kumpens g?ax-xoljiment tal-kuntratt waqt il-perijodu ta' fedeltà, skont u fil-limiti tad-dispo?izzjonijiet tad-decreto?lei n.º 56/2010 [(Digriet-Li?i Nru 56/2010), tal-1 ta' ?unju 2010 (*Diário da República*, l-Ewwel Serje, Nru 106, tal-1 ta' ?unju 2010)].

9. In-nuqqas ta' ?las ta' xi wa?da mill-provvisti previsti fil-ftehim ta' ?las iwassal b'mod obligatorju g?ax-xoljiment tal-kuntratt, wara li l-konsumatur ikun ?ie av?at b'dan bil-miktub fit-

terminu previst fl-Artikolu 52(5), u d-dispożizzjonijiet applikabbli jkunu daww li jinsabu fil-paragrafu ta' qabel dan.

10. In-nuqqas ta' osservanza tad-dispożizzjonijiet ta' dan l-artikolu mill-imprija li toffri networks ta' komunikazzjonijiet pubbliċi jew servizzi ta' komunikazzjonijiet elettronici a) jissibbli għall-pubbliku, b) mod partikolari l-fatt li tkompli toffri s-servizz bi ksur tal-paragrafu 3 jew to'ro' fatturi wara d-data li fiha għandu ji' sospi' is-servizz, iwassal għall-assenza ta' e) i) biltà, mingħand il-konsumatur, tas-somom dovuti għall-provvista tas-servizz u r-responsabbiltà [tal-imprija] għall-qlas tal-ispejje' proċedurali fir-rigward tal-irkupru tad-debitu.

11. Il-paragrafu ta' qabel dan ma huwiex għall-ru' ta' fatturi, wara s-sospensjoni tal-provvista tas-servizz, li jikkonfermaw servizzi effettivament ipprovduti qabel is-sospensjoni jew korrispettivi li huma legalment previsti fil-ka' ta' xoljiment antiċipat tal-kuntratt.

[...]"

Id-Digriet Li' Nru 56/2010

15 Skont l-Artikolu 1 tad-Digriet Li' Nru 56/2010:

"Dan ir-regolament jistabbilixxi limiti għall-bir ta' somom għall-provvista tas-servizz ta' blukkar ta' tagħmir inti' għall-a) jiss għal servizzi ta' komunikazzjonijiet elettronici kif ukoll għax-xoljiment tal-kuntratt matul il-perijodu ta' fedeltà, filwaqt li jggarantixxi d-drittijiet tal-utenti għall-komunikazzjonijiet elettronici u jiffavorixxi kompetizzjoni a) jar f'dan is-settur".

16 L-Artikolu 2(2) u (3) ta' dan id-digriet li' jipprevedi dan li jsej:

"2. Matul il-perijodu ta' fedeltà, huwa pprojbit li, fir-rigward tax-xoljiment tal-kuntratt u tal-i) blukkar tat-tagħmir, jinabbar kwalunkwe korrispettiv ta' ammont ta' iktar minn:

a) 100 % tal-valur tat-tagħmir fid-data tal-akkwist tiegħu jew ta' meta jkun tqiegħed fil-pussess, mingħajr skont, tnaqqis jew sussidju, matul l-ewwel sitt xhur ta' dan il-perijodu, wara tnaqqis tal-ammont di' m'allas mill-abbonat kif ukoll ta' kwalunkwe pretensjoni li l-konsumatur jista' jkollu fir-rigward tal-operatur ta' komunikazzjonijiet mobbli;

b) 80 % tal-valur tat-tagħmir fid-data tal-akkwist tiegħu jew ta' meta jkun da' al fil-pussess, mingħajr skont, tnaqqis jew sussidju, wara l-ewwel sitt xhur ta' dan il-perijodu, wara tnaqqis tal-ammont di' m'allas mill-abbonat kif ukoll ta' kwalunkwe pretensjoni li l-konsumatur jista' jkollu fir-rigward tal-operatur ta' komunikazzjonijiet mobbli;

c) 50 % tal-valur tat-tagħmir fid-data tal-akkwist tiegħu jew ta' meta jkun tqiegħed fil-pussess, mingħajr ebda skont, tnaqqis jew sussidju, matul l-ewwel sena tal-perijodu ta' fedeltà, wara tnaqqis tal-ammont di' m'allas mill-abbonat kif ukoll ta' kwalunkwe pretensjoni li l-konsumatur jista' jkollu fir-rigward tal-operatur ta' komunikazzjonijiet mobbli.

3. Huwa pprojbit li jinabbar kwalunkwe korrispettiv superjuri għal dak imsemmi fil-paragrafu ta' qabel dan, b) ala indennizz jew kumpens għax-xoljiment tal-kuntratt matul il-perijodu ta' fedeltà."

Il-kawża prinċipali u d-domandi preliminari

17 Vodafone, kumpannija stabbilita f'Lisbona (il-Portugall), għandha b) ala għan tal-attività tagħha l-provvista ta' servizzi fil-qasam tal-komunikazzjonijiet elettronici, ta-telefonija fissa u tal-a) jiss għall-Internet mingħajr fili.

18 Fil-kuntest tal-attività tagħha, Vodafone tikkonkludi mal-klijenti tagħha kuntratti ta' provvista ta' servizzi, fejn u?ud fosthom jipprevedu klaw?oli promozzjonali spe?jali su??etti g?al kundizzjonijiet ta' fedeltà ta' dawn il-klijenti g?al perijodu minimu stabbilit minn qabel (iktar 'il quddiem il-“perijodu ta' fedeltà”). Permezz ta' dawn il-klaw?oli, il-klijenti jintrabtu li j?ommu relazzjoni kuntrattwali ma' Vodafone kif ukoll li ju?aw l-o??etti u servizzi pprovduti minnha g?al tali perijodu, b?ala korrispettiv ta' kundizzjonijiet kummer?jali vanta??u?i, b'mod partikolari f'dak li jikkon?erna l-prezz li g?andu jit?allas g?as-servizzi li l-klijenti jkunu abbonaw g?alhom.

19 Il-perijodu ta' fedeltà jista' jvarja skont dawn is-servizzi. Huwa g?andu l-g?an li jippermetti lil Vodafone tirkupra parti mill-investment tagħha ralatat mat-tagħmir u mal-infrastrutturi, kif ukoll ma' spejje? o?ra b?alma huma daww marbuta mal-attivazzjoni tas-servizz u mal-vanta??i spe?jali mog?tija lill-klijenti. In-nuqqas ta' osservanza mill-klijenti tal-perijodu ta' fedeltà g?al ra?unijiet attribwibbli lil dawn il-klijenti jwassal g?all-?las, mill-imsemmija klijenti, tal-ammonti previsti bil-kuntratti. Dawn l-ammonti huma inti?i li jiskora??ixxu n-nuqqas ta' osservanza tal-perijodu ta' fedeltà mill-istess klijenti.

20 Wara l-emenda mwettqa bil-Li?i Nru 15/2016, Vodafone, sa mix-xahar ta' Awwissu 2016, b'applikazzjoni tal-Artikolu 48 tal-Li?i dwar il-Komunikazzjonijiet Elettroni?i, stabbilixxiet l-ammont li g?andu jit?allas fil-ka? ta' nuqqas ta' osservanza tal-perijodu ta' fedeltà mill-klijenti, u dan billi bba?at ru?ha fuq il-kalkolu tal-vanta??i mog?tija lil dawn il-klijenti skont il-kuntratti konklu?i magħhom u li g?alhom, fid-data tax-xoljiment ta' dawn il-kuntratti, Vodafone kienet g?adha ma r?evietx kumpens g?ad-dannu. Fil-fatt, konformement mad-dritt nazzjonali, l-ammont li g?andu jit?allas fil-ka? ta' nuqqas ta' osservanza tal-perijodu ta' fedeltà huwa kkalkolat, b'mod *prorata* g?all-parti tal-perijodu ta' fedeltà li g?addiet, abba?i tal-vanta??i mog?tija lill-klijent bis-sa??a tal-kuntratt, liema vanta??i huma identifikati u kkwantifikati fih. Dan l-ammont ma jistax je??edi l-ispejje? li Vodafone sostniet g?all-installazzjoni tas-servizz.

21 F'dak li jikkon?erna x-xahar ta' Novembru 2016, Vodafone wettqet l-awtolikwidazzjoni tal-VAT abba?i tal-ammont ri?evuti fir-rigward tan-nuqqas ta' osservanza tal-perijodu ta' fedeltà (iktar 'il quddiem l-“ammonti inkwistjoni fil-kaw?a prin?ipali”). Sussegwentement, fit-13 ta' Ottubru 2017, hija ppre?entat appell amministrattiv kontra l-att ta' awtolikwidazzjoni ta' din it-taxxa, inkwantu din il-kumpannija kienet tqis li l-ammonti inkwistjoni fil-kaw?a prin?ipali ma kinux su??etti g?all-VAT.

22 Peress li dan l-ilment ?ie mi??ud mill-Awtorità tat-Taxxa u tad-Dwana permezz ta' de?i?joni tat-8 ta' Jannar 2018, Vodafone g?aldaqstant adixxiet il-qorti tar-rinviju, ji?ifieri t-Tribunal Arbitral Tributário (Centro de Arbitragem Administrativa) (il-Qorti tal-Arbitra?? Fiskali (?entru ta' Abritra?? Amministrattiv), il-Portugall), b'talba inti?a sabiex ti?i kkonstatata l-illegalità tal-awtolikwidazzjoni tal-VAT relatata mal-ammonti inkwistjoni fil-kaw?a prin?ipali g?ax-xahar ta' Novembru 2016.

23 Il-pro?edura quddiem din il-qorti ?iet sospi?a bi stennija ta' g?eluq il-kaw?a li wasslet g?as-sentenza tat-22 ta' Novembru 2018, MEO – Serviços de Comunicações e Multimédia (C?295/17, EU:C:2018:942), u tkomplet fit-28 ta' Novembru 2018.

24 It-Tribunal Arbitral Tributário (Centro de Arbitragem Administrativa) ((il-Qorti tal-Arbitra?? Fiskali (?entru ta' Abritra?? Amministrattiv)) qabelxejn tindika li x-xoljiment anti?ipat tal-kuntratti jirrappre?enta dannu ekonomiku g?al Vodafone, fatt dan li jidher b'mod evidenti meta dan ix-xoljiment ise?? fil-bidu tal-e?ekuzzjoni tal-kuntratt u meta dan l-operatur ikun ta vanta??i promozzjonali lill-klijent. Skont il-qorti tar-rinviju, hemm lok li wie?ed jippre?upponi l-e?istenza ta' dannu fir-rigward tal-imsemmi operatur. Barra minn hekk, mill-Artikolu 48(2)(c) u mill-Artikolu 52-A(8) tal-Li?i dwar il-Komunikazzjonijiet Elettroni?i jirri?ulta li x-xoljiment tal-kuntratt matul il-perijodu ta' fedeltà ji??ustifika korrispettiv b?ala kumpens, sabiex “ji?u rkuprati l-ispejje? asso?jati mas-sussidjar tat-tagħmir terminali, mal-installazzjoni u mal-attivazzjoni tas-servizz jew ma'

kundizzjonijiet promozzjonali o?ra". G?aldaqstant, din il-qorti tippre?upponi li Vodafone issostni dawn l-ispejje? u li l-ammonti inkwistjoni fil-kaw?a prin?ipali g?andhom l-g?an li jirkupraw dawn l-ispejje?.

25 Sussegwentement, il-qorti tar-rinviju tqis li huwa stabbilit il-fatt li l-perijodu ta' fedeltà, b?ala kundizzjoni sabiex il-klijent ikollu a??ess g?al kundizzjonijiet kummer?jali vanta??u?i, huwa essenzjali sabiex jippermetti lil Vodafone tirkupra parti mill-investment tag?ha marbut mal-infrastrutturi globali (networks, tag?mir u installazzjonijiet), g?at-tfittxija tal-klijenti (kampanji kummer?jali u marketing kif ukoll il-?las ta' kummissjonijiet lil entitajiet imsie?ba), g?all-attivazzjoni tas-servizz abbonat, g?all-vanta??i mog?tija b?ala skonti jew b?ala servizzi bla ?las jew g?all-ispejje? ne?essarji g?all-installazzjoni u g?ax-xiri tat-tag?mir.

26 Fl-a??ar nett, fir-rigward tal-?tie?a tar-rinviju g?al de?i?joni preliminari, b'te?id kont tas-sentenza tat-22 ta' Novembru 2018, MEO – Serviços de Comunicações e Multimédia (C?295/17, EU:C:2018:942), il-qorti tar-rinviju tindika, minn na?a, li l-ammonti inkwistjoni fil-kaw?a prin?ipali u dawk inkwistjoni fil-kaw?a li wasslet g?al din is-sentenza huma kkalkolati b'mod differenti.

27 Min-na?a l-o?ra, fis-sentenza tat-22 ta' Novembru 2018, MEO – Serviços de Comunicações e Multimédia (C?295/17, EU:C:2018:942), il-Qorti tal-?ustizzja tidher li tat importanza lill-fatt li, f'dik il-kaw?a, l-ammont im?allas g?an-nuqqas ta' osservanza tal-perijodu ta' fedeltà kien jikkorrispondi mal-ammont li l-operatur ikkon?ernat kien se jir?ievi matul il-kumplement ta' dan il-perijodu li kieku l-kuntratt ma ?iex xolt. G?aldaqstant, il-qorti tar-rinviju tqis li huwa ne?essarju li ssir talba g?al de?i?joni preliminari lill-Qorti tal-?ustizzja sabiex ji?i ddeterminat jekk il-fatt li l-ammonti inkwistjoni fil-kaw?a prin?ipali ma jikkoin?idux mal-ammonti li kienu jit?allu matul il-kumplement tal-perijodu ta' fedeltà fl-assenza ta' xoljiment tal-kuntratt huwiex rilevanti sabiex ji?i stabbilit jekk l-ammonti inkwistjoni fil-kaw?a prin?ipali jikkostitwixxux ir-remunerazzjoni ta' provvista ta' servizzi mwettqa bi ?las su??etta g?all-VAT fis-sens tal-Artikolu 2(1)(?) tad-Direttiva dwar il-VAT.

28 F'dawn i?-?irkustanzi, it-Tribunal Arbitral Tributário (Centro de Arbitragem Administrativa) (il-Qorti tal-Arbitra?? Fiskali (?entru ta' Arbitra?? Amministrattiv)) idde?idiet li tissospendi l-pro?eduri u li tag?mel lill-Qorti tal-?ustizzja d-domandi preliminari li ?ejjin:

"1) L-Artikoli 2(1)(c), 9, 24, 72 u 73 tad-[Direttiva dwar il-VAT], g?andhom ji?u interpretati fis-sens li jkun hemm provvista ta' servizzi su??etta g?all-VAT fil-ka?ijiet fejn operatur ta' komunikazzjonijiet elettronici ji?bor mill-ex klijenti tieg?u (li lilhom kien ta vanta??i promozzjonali b?all-offerta tal-ispejje? ta' installazzjoni, attivazzjoni tas-servizz, portabbiltà, tag?mir jew kundizzjonijiet tariffarji spe?jali, b?ala korrispettiv g?all-impenn minn dawn tal-a??ar g?al perijodu ta' fedeltà, i?da li ma osservawx g?al ra?uni attribwibbli lilhom), ammont li, b'impo?izzjoni legali, ma jistax je??edi l-ispejje? li l-fornitur inkorra bl-installazzjoni tal-operazzjoni u li g?andu jkun proporzjonali g?all-vanta?? li ng?ata lill-klijent u li ?ie identifikat u kkwantifikat b?ala tali fil-kuntratt iffirmit, fejn konsegwentement is-somma tal-valur tas-servizzi m?allsa ma setg?etx ti?i awtomatikament ikkorrisposta mad-data ta' waqfien tas-servizz?

2) Fid-dawl tar-regoli indikati, il-fatt li l-klassifikazzjoni tal-imsemmija ammonti b?ala korrispettiv ta' provvista ta' servizzi tirrikjedi li dawn jintalbu wara li l-kuntratti ji?u tterminati jipprekludi tali klassifikazzjoni, meta l-operatur ma jkunx ipprovdilhom servizz u ma jkunx je?isti att ta' konsum konkret wara li l-kuntratti jkunu ?ew xolti?

3) Fid-dawl tar-regoli indikati, il-klassifikazzjoni tal-imsemmi ammont b'ala korrispettiv ta' provvista ta' servizzi g'andha ti?i esklu?a min?abba l-fatt li l-operatur u l-ex klijenti tieg?u, min?abba dispo?izzjoni legali espli?ita, kellhom pre?edentement jiddefinixxu fl-ambitu ta' kuntratt ta' sottoskrizzjoni, il-formola ta' kalkolu tal-ammont li suppost huwa dovut mill-ex klijenti, fil-ka? li dawn ma kellhomx jaderixxu g'all-perijodu ta' fedeltà stipulat fil-kuntratt ta' provvista ta' servizzi?

4) Fid-dawl tar-regoli indikati, il-klassifikazzjoni tal-imsemmi ammont b'ala korrispettiv ta' provvista ta' servizzi fil-ka?ijiet fejn l-ammont inkwistjoni ma jikkorrispondix mal-ammont li l-operatur suppost ir?ieva fil-kumpliment tal-imsemmi perijodu ta' fedeltà g'andha ti?i esklu?a fil-ka? fejn ma jkunx ?ie vverifikat li l-imsemmi kuntratt ikun ?ie xolt?"

Fuq id-domandi preliminari

29 Permezz tad-domandi tag?ha, li g'andhom ji?u e?aminati flimkien, il-qorti tar-rinviju essenzjalment tistaqsi jekk l-Artikolu 2(1)(?) tad-Direttiva dwar il-VAT g'andux ji?i interpretat fis-sens li ammonti ri?evuti minn operatur ekonomiku fil-ka? ta' xoljiment anti?ipat, g'al ra?unijiet proprji tal-klijent, ta' kuntratt ta' provvista ta' servizzi li jipprevedi l-osservanza ta' perijodu ta' fedeltà b'korrispettiv g'all-g?oti ta' kundizzjonijiet kummer?jali vanta??u?i lil dan il-klijent, g'andhom jitqiesu li jikkostitwixxu r-remunerazzjoni ta' provvista ta' servizzi mwettqa bi ?las, fis-sens ta' din id-dispo?izzjoni.

30 F'dan ir-rigward, g'andu jittfakkar li, konformement mal-Artikolu 2(1)(?) tad-Direttiva dwar il-VAT, li jiddefinixxi l-kamp ta' applikazzjoni tal-VAT, huma su??etti g'al din it-taxxa l-provvisti ta' servizzi mwettqa bi ?las fit-territorju ta' Stat Membru minn persuna taxxabbli li ta?ixxi b'ala tali.

31 Provvista ta' servizzi tkun imwettqa "bi ?las", fis-sens ta' din id-dispo?izzjoni, biss jekk bejn il-fornitur u l-benefi?jarju te?isti relazzjoni legali li fil-kuntest tag?ha ji?u skambjati provvisti re?ipro?i, fejn il-?las ri?evut mill-fornitur ikun jikkostitwixxi l-korrispettiv effettiv ta' servizz individwalizzabbli pprovdut lill-benefi?jarju. Dan ikun il-ka? meta tkun te?isti rabta diretta bejn is-servizz mog?ti u l-korrispettiv ri?evut (sentenza tat-22 ta' Novembru 2018, MEO – Serviços de Comunicações e Multimédia, C?295/17, EU:C:2018:942, punt 39 u l-urisprudenza ??itata).

32 F'dak li jikkon?erna r-rabta diretta bejn is-servizz ipprovdut lill-benefi?jarju u l-korrispettiv effettiv ri?evut, il-Qorti tal-?ustizzja dde?idiet li l-korrispettiv tal-prezz im?allas waqt l-iffirmar ta' kuntratt dwar il-provvista ta' servizz jikkonsisti mid-dritt li l-klijent jislet minn dan il-kuntratt sabiex jibbenefika mill-e?ekuzzjoni tal-obbligi li jirri?ultaw minn dan il-kuntratt, indipendentement minn jekk il-klijent jimplimentax dan id-dritt. B'hekk, il-fornitur ta' servizzi jwettaq din il-provvista meta din il-provvista tqieg?ed lill-klijent f'po?izzjoni li jibbenefika minnha b'tali mod li l-e?istenza tar-rabta diretta msemija iktar 'il fuq ma ti?ix affettwata mill-fatt li l-klijent ma jag?milx u?u mill-imsemmi dritt (ara, f'dan is-sens, is-sentenza tat-22 ta' Novembru 2018, MEO – Serviços de Comunicações e Multimédia, C?295/17, EU:C:2018:942, punt 40 u l-urisprudenza ??itata).

33 F'dan ir-rigward, il-Qorti tal-Ġustizzja qieset li ammont stabbilit minn qabel riġevut minn operatur ekonomiku fil-każ ta' xoljiment antiċipat mill-klijent tiegħu, jew għal raġuni attribwibbli lil dan tal-aġar, ta' kuntratt ta' provvista ta' servizzi li jipprevedi perijodu minimu ta' impenn, liema ammont jikkorrispondi għas-somma li dan l-operatur kien jirġievi matul il-kumpliment ta' dan il-perijodu fl-assenza ta' tali xoljiment, għandu jittqies b'ala r-remunerazzjoni ta' provvista ta' servizzi mwettqa bi qas u suqta, b'ala tali, għall-VAT, minkejja li dan ix-xoljiment jimplika d-diattivazzjoni tal-prodotti u s-servizzi previsti minn dan il-kuntratt qabel it-tmiem tal-perijodu minimu ta' impenn miftiehem (ara, f'dan is-sens, is-sentenzi tat-22 ta' Novembru 2018, MEO – Serviços de Comunicações e Multimédia, C-295/17, EU:C:2018:942, punti 12, 45 u 57, kif ukoll tat-3 ta' Lulju 2019, UniCredit Leasing, C-242/18, EU:C:2019:558, punt 70).

34 F'dan il-każ għandu jiġi rrilevat li, skont l-indikazzjonijiet ipprovduti mill-qorti tar-rinviju, l-ammonti inkwistjoni fil-kawża prinċipali huma kkalkolati skont formula ddefinita b'mod kuntrattwali, b'osservanza tal-kundizzjonijiet previsti fid-dritt nazzjonali. Minn dawn l-indikazzjonijiet jirriżulta li dawn l-ammonti ma jistgħux jeżistu l-ispejjeż sostnuti mill-fornitur tas-servizzi fil-kuntest tal-operat ta' dawn is-servizzi u għandhom ikunu proporzjonali għall-vantaġġ mogħti lill-klijent li, b'ala tali, jiddefinixxi u kkwantifika fil-kuntratt konkluzjoni ma' dan il-fornitur. B'hekk, l-imsemmija ammonti la jikkorrispondu awtomatikament għall-valur tal-provvisti li jkun fadal fid-data tax-xoljiment tal-kuntratt u lanqas għall-ammonti li l-fornitur kien jirġievi matul il-kumpliment tal-perijodu ta' fedeltà fl-assenza ta' tali xoljiment.

35 L-ewwel nett, għandu jittqies li fiż-żirkustanzi esposti fil-punt ta' qabel dan, il-korrispettiv tal-ammont imqallas mill-klijent lil Vodafone jikkonsisti fid-dritt tal-klijent li jibbenefika mill-eżekuzzjoni, imwettqa minn dal-operatur, tal-obbligi li jirriżultaw mill-kuntratt ta' provvista ta' servizzi, anki jekk il-klijent ma jixtieqx jew ma jistax jimplimenta dan id-dritt għal raġuni attribwibbli lilu (ara, b'analoġija, is-sentenza tat-22 ta' Novembru 2018, MEO – Serviços de Comunicações e Multimédia, C-295/17, EU:C:2018:942, punt 45).

36 Fil-fatt, f'dawn iż-żirkustanzi, Vodafone tqiegħed lill-klijent f'pożizzjoni li jibbenefika mill-provvista ta' servizzi, fis-sens tal-urisprudenza qitata fil-punt 32 ta' din is-sentenza, u l-waqfien ta' din il-provvista ma hijiex attribwibbli lilha.

37 Minn naġa, Vodafone timpenja ruħha li tipprovdil lill-klijenti tagħha l-provvisti ta' servizzi miftiehimin fil-kuntratti konkluzjoni magħhom u bil-kundizzjonijiet stipulati f'dawn il-kuntratti. Min-naġa l-oġra, dawn il-klijenti jimpenjaw ruħhom li jgħallsu l-pagamenti mensili previsti mill-imsemmija kuntratti kif ukoll, jekk ikun il-każ, l-ammonti dovuti fil-każ li l-istess kuntratti kellhom jiġu xolti qabel it-tmiem tal-perijodu ta' fedeltà għal raġunijiet attribwibbli lilhom infushom.

38 F'dan il-kuntest, hekk kif il-qorti tar-rinviju tippreżenta, dawn l-ammonti jikkorrispondu għall-irkupru ta' parti mill-ispejjeż assoġjati mal-provvista tas-servizzi li dan l-operatur ipprovdilhom u li dawn il-klijenti impenjaw ruħhom li jirrimborsaw fil-każ ta' tali xoljiment.

39 Għaldaqstant, l-imsemmija ammonti għandhom jittqiesu li jirrappreżentaw parti mill-prezz tas-servizz li l-fornitur impenja ruħu li jipprovdil lill-klijenti, liema parti mill-prezz tiddata għal mill-id fil-prezz tal-pagamenti mensili fil-każ li l-perijodu ta' fedeltà ma jkunx osservat minn dawn il-klijenti. F'dawn iż-żirkustanzi, l-istess ammonti għandhom għan analogu għal dak tal-pagamenti mensili li fil-prinċipju kienu jkun dovuti li kieku l-klijenti ma bbenefikawx mill-vantaġġi kummerċjali li għalihom kienet meqteja l-osservanza tal-perijodu ta' fedeltà.

40 Għaldaqstant, għandu jittqies li, mill-perspettiva tar-realtà ekonomika, li tikkostitwixxi kriterju fundamentali għall-applikazzjoni tas-sistema komuni tal-VAT, l-ammont dovut b'riżultat tax-xoljiment antiċipat tal-kuntratt huwa intiż li jiġi għall-lill-operatur remunerazzjoni kuntrattwali minima

g?all-provvista mwettqa (ara, f'dan is-sens, is-sentenza tat-22 ta' Novembru 2018, MEO – Serviços de Comunicações e Multimédia, C?295/17, EU:C:2018:942, punt 61).

41 Konsegwentement, kif il-Gvern Portugi? u l-Gvern Irlandi? u kif ukoll il-Kummissjoni Ewropea jsostnu fl-osservazzjonijiet tag?hom, fis-sitwazzjoni fejn dawn il-klijenti ma josservawx l-imsemmi perijodu ta' fedeltà, il-provvista ta' servizzi g?andha titqies b?ala li twettqet, u dan peress li l-imsemmija klijenti huma mqieg?da f'po?izzjoni li jibbenefikaw minn dawn is-servizzi.

42 F'dawn i?-?irkustanzi, l-ammonti inkwistjoni fil-kaw?a prin?ipali g?andhom jitqiesu li jag?mlu parti mill-?las ri?evut minn dan l-operatur g?all-imsemmija servizzi. F'dan ir-rigward, huwa irrilevanti li, bid-differenza tal-ammonti li kienu inkwistjoni fil-kaw?a li wasslet g?as-sentenza tat-22 ta' Novembru 2018, MEO – Serviços de Comunicações e Multimédia (C?295/17, EU:C:2018:942), l-ammonti inkwistjoni fil-kaw?a prin?ipali ma jippermettux lil Vodafone tikseb l-istess d?ul li kienet tikseb li kieku l-klijent ma kienx xolja l-kuntratt b'mod prematur.

43 It-tieni nett, fir-rigward tal-kundizzjoni li tirri?ulta mill-?urisprudenza mfakkra fil-punt 31 ta' din is-sentenza, li tistipula li s-somom im?allsa g?andhom jikkostitwixxu l-korrispettiv effettiv ta' servizz identifikabbli, g?andu ji?i rrilevat li kemm is-servizz li g?andu ji?i pprovdut kif ukoll il-korrispettiv tad-dritt li wie?ed jibbenefika minn dan is-servizz huma stabbiliti waqt il-konkluzjoni tal-kuntratt bejn Vodafone u l-klijenti tag?ha. B'mod partikolari, mill-indikazzjonijiet ipprovduti mill-qorti tar-rinviju jerri?ulta li l-korrispettiv tas-servizz huwa ddeterminat skont kriterji stabbiliti sew, li jippre?i?aw kemm il-pagamenti mensili kif ukoll il-mod li bih g?andu ji?i kkalkolat l-ammont g?ax-xoljiment anti?ipat.

44 G?aldaqstant, il-korrispettiv im?allas mill-klijent ma huwiex volontarju jew aleatorju (ara, f'dan is-sens, is-sentenza tat-3 ta' Marzu 1994, Tolsma, C?16/93, EU:C:1994:80, punt 19), u lanqas ma huwa diffi?li biex tikkwantifikah u in?ert (ara, f'dan is-sens, is-sentenza tal-10 ta' Novembru 2016, Baštová, C?432/15, EU:C:2016:855, punt 35).

45 Kuntrarjament g?al dak li ssostni Vodafone, dan l-ammont lanqas ma jassimila ru?u ma' ?las impost bil-li?i, fis-sens tas-sentenza tat-8 ta' Marzu 1988, Apple and Pear Development Council (102/86, EU:C:1988:120), jew huwa inti? li jikkumpensa l-operatur b'ri?ultat tax-xoljiment tal-kuntratt mill-klijent, fis-sens tas-sentenza tat-18 ta' Lulju 2007, Société thermale d'Eugénie-les-Bains (C?277/05, EU:C:2007:440).

46 Fil-fatt, minn na?a, g?alkemm il-kalkolu tal-imsemmi ammont huwa rregolat minn dispo?izzjonijiet le?i?lattivi u regolamentari, madankollu huwa pa?ifiku li l-?las tal-istess ammont ise?? fil-kuntest ta' relazzjoni legali kkaratterizzata minn skambju ta' provvisti re?ipro?i bejn il-fornitur ta' servizzi u l-klijent tieg?u, u li, f'dan il-kuntest, dan il-?las jikkostitwixxi obbligu kuntrattwali g?al dan tal-a??ar.

47 Min-na?a l-o?ra, fir-rigward tal-argument ta' Vodafone li l-ammont dovut g?an-nuqqas ta' osservanza tal-perijodu ta' fedeltà jixbah lil kumpens g?ad-dannu sostnut minnha, fl-ewwel lok g?andu ji?i rrilevat li dan l-argument jikkontrasta mar-realtà tad-dritt nazzjonali inkwistjoni fil-kaw?a prin?ipali, inkwantu, skont dan id-dritt, bla ?sara g?all-verifiki tal-qorti tar-rinviju f'dan ir-rigward, fil-ka? ta' xoljiment anti?ipat tal-kuntratt l-operatur ma huwiex f'po?izzjoni li jitlob ming?and il-klijent somom b?ala indennizz jew kumpens.

48 Fit-tieni lok, l-imsemmi argument lanqas ma huwa ta' natura li jirnexxi fir-rigward tar-realtà ekonomika tat-tran?azzjonijiet inkwistjoni fil-kaw?a prin?ipali.

49 Fil-fatt, fil-kuntest ta' appro?? ekonomiku, l-operatur jiddetermina l-prezz tas-servizz tieg?u u tal-pagamenti mensili, b'te?id inkunsiderazzjoni tal-ispejje? ta' dan is-servizz u tat-tul minimu ta'

impenn kuntrattwali. Hekk kif ?ie rrilevat fil-punt 39 tas-sentenza pre?enti, l-ammont dovut fil-ka? ta' xoljiment anti?ipat g?andu jitqies b?ala li jag?mel parti integrali mill-prezz li l-klijent impenja ru?u li j?allas g?all-e?ekuzzjoni, mill-fornitur, tal-obbligi kuntrattwali tieg?u.

50 Fid-dawl tal-kunsiderazzjonijiet kollha ta' hawn fuq, hemm lok li r-risposta g?ad-domandi preliminari mag?mula tkun li l-Artikolu 2(1)(?) tad-Direttiva dwar il-VAT g?andu ji?i interpretat fis-sens li ammonti ri?evuti minn operatur ekonomiku fil-ka? ta' xoljiment anti?ipat, g?al ra?unijiet proprji tal-klijent, ta' kuntratt ta' provvista ta' servizzi li jipprevedi l-osservanza ta' perijodu ta' fedeltà b?ala korrispettiv tal-g?oti ta' kundizzjonijiet kummer?jali vanta??u?i lil dan il-klijent, g?andhom jitqiesu li jikkostitwixxu r-remunerazzjoni ta' provvista ta' servizzi mwettqa bi ?las, fis-sens ta' din id-dispo?izzjoni.

Fuq l-ispejje?

51 Peress li l-pro?edura g?andha, fir-rigward tal-partijiet fil-kaw?a prin?ipali, in-natura ta' kwistjoni mqajma quddiem il-qorti tar-rinviju, hija din il-qorti li tidde?iedi fuq l-ispejje?. L-ispejje? sostnuti g?as-sottomissjoni tal-osservazzjonijiet lill-Qorti tal-?ustizzja, barra dawk tal-imsemmija partijiet, ma jistg?ux jit?allsu lura.

G?al dawn il-motivi, Il-Qorti tal-?ustizzja (Id-Disa' Awla) taqta' u tidde?iedi:

L-Artikolu 2(1)(?) tad-Direttiva tal-Kunsill 2006/112/KE tat-28 ta' Novembru 2006 dwar is-sistema komuni ta' taxxa fuq il-valur mi?jud, g?andu ji?i interpretat fis-sens li ammonti ri?evuti minn operatur ekonomiku fil-ka? ta' xoljiment anti?ipat, g?al ra?unijiet proprji tal-klijent, ta' kuntratt ta' provvista ta' servizzi li jipprevedi l-osservanza ta' perijodu ta' fedeltà b?ala korrispettiv tal-g?oti ta' kundizzjonijiet kummer?jali vanta??u?i lil dan il-klijent, g?andhom jitqiesu li jikkostitwixxu r-remunerazzjoni ta' provvista ta' servizzi mwettqa bi ?las, fis-sens ta' din id-dispo?izzjoni.

Firem

* Lingwa tal-kaw?a: il-Portugi?.